

D.R. n. 106 del 20/01/2020 Riferimento 1550
Pubblicato il 21/01/2020
Scadenza 20/02/2020

PROCEDURA VALUTATIVA AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6 DELLA LEGGE N. 240 DEL 2010 PER LA CHIAMATA DI N. 1 PROFESSORE UNIVERSITARIO DI RUOLO DI SECONDA FASCIA PRESSO IL DIPARTIMENTO DI GIURISPRUDENZA DELL'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ROMA "TOR VERGATA", SETTORE CONCURSALE 12/B1 – SETTORE SCIENTIFICO DISCIPLINARE IUS/04.

IL RETTORE

VISTA la legge 9 maggio 1989, n. 168 recante norme sull'autonomia universitaria;

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241, recante norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi;

VISTA la legge 5 febbraio 1992, n. 104, relativa all'assistenza, integrazione sociale e diritti dei portatori di handicap;

VISTO il D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174, recante norme sull'accesso dei cittadini degli Stati membri dell'Unione europea ai posti di lavoro presso le amministrazioni pubbliche;

VISTO il D.P.R. 9 maggio 1994, n. 487, così come modificato dal d.P.R. 30 ottobre 1996, n. 693, recante norme sull'accesso agli impieghi nelle pubbliche amministrazioni e le modalità di svolgimento dei concorsi, dei concorsi unici e delle altre forme di assunzione nei pubblici impieghi;

VISTO il D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, recante disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa";

VISTI il decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, recante disposizioni in materia di protezione dei dati personali" e il decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101, recante disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);

VISTA la legge del 4 novembre 2005, n. 230, recante nuove disposizioni concernenti i professori e i ricercatori universitari e delega al Governo per il riordino del reclutamento dei professori universitari;

VISTO il decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198, recante norme sulle pari opportunità tra uomo e donna, a norma dell'articolo 6 della legge 28 novembre 2005, n. 246;

VISTA la legge 30 dicembre 2010, n. 240, recante norme in materia di organizzazione delle università, di personale accademico e reclutamento, nonché delega al Governo per incentivare la qualità e l'efficienza del sistema universitario e, in particolare, l'art. 24;

VISTO il D.P.R. 15 dicembre 2011, n. 232, recante disposizioni per la disciplina del trattamento economico dei professori e dei ricercatori universitari, a norma dell'art. 8, commi 1 e 3 della legge 240/2010;



VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", adottato con Decreto Rettorale n. 3427 del 12 dicembre 2011 e successive modificazioni e integrazioni;

VISTO il D.M. 30 ottobre 2015, n. 855, recante la rideterminazione dei settori concorsuali, di cui all'articolo 15 della legge n. 240 del 2010;

VISTO il Regolamento per la disciplina della chiamata dei professori di prima e seconda fascia, emanato con Decreto rettorale n. 229 del 30 gennaio 2019 e successive modificazioni e integrazioni;

VISTA la delibera del Consiglio del Dipartimento di Giurisprudenza (già Dipartimento di Diritto Privato) del 26 settembre 2018;

VISTA la delibera del Senato Accademico nella seduta del 15 ottobre 2019;

VISTA la delibera del Consiglio di Amministrazione nella seduta del 22 ottobre 2019;

DECRETA

Art. 1

Indizione della procedura comparativa

È indetta la Procedura valutativa ai sensi dell'art. 24, comma 6 della legge n. 240 del 2010 per la chiamata di n. 1 professore universitario di ruolo di seconda fascia presso il Dipartimento di Giurisprudenza per il settore concorsuale e per il settore scientifico disciplinare di seguito elencati:

Macrosettore: 12/B – Diritto commerciale e del lavoro

Settore concorsuale: 12/B1 – Diritto commerciale

Settore scientifico disciplinare: IUS/04 – Diritto commerciale

Struttura di afferenza: Dipartimento di Giurisprudenza

Sede di servizio: Dipartimento di Giurisprudenza

Criteri Generali di Valutazione dei Titoli e delle Pubblicazioni:

La valutazione dei titoli e delle pubblicazioni dovrà essere volta ad accertare la maturità scientifica del candidato, per quanto riguarda la produzione scientifica del candidato, da effettuarsi previa individuazione dell'apporto individuale nei lavori in collaborazione:

I) originalità e innovatività della produzione scientifica e rigore metodologico;

II) congruenza dell'attività del candidato con le discipline comprese nel settore concorsuale e nei settori scientifico-disciplinari di cui alla procedura;

III) rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e loro diffusione all'interno della comunità scientifica;

IV) continuità temporale della produzione scientifica, anche in relazione all'evoluzione delle conoscenze dello specifico settore scientifico disciplinare;

b) per quanto riguarda l'attività scientifica e didattica, nonché i servizi prestati:

I) l'attività di coordinamento e di organizzazione a gruppi di ricerca e la partecipazione a essi;

II) l'attività didattica frontale in corsi di laurea, di laurea magistrale, di dottorato di ricerca e di master universitari, presso università italiane e straniere, nonché il coordinamento di iniziative in campo didattico svolte in ambito nazionale e internazionale;

III) originalità dei risultati raggiunti nell'attività di ricerca.



Funzioni che il professore è tenuto a svolgere:

Il Professore è tenuto a svolgere le funzioni previste dalla vigente normativa in materia di stato giuridico del personale docente universitario e dal codice etico di Ateneo.

Tipologia impegno didattico:

L'impegno didattico richiesto consiste nello svolgimento di insegnamenti afferenti al settore scientifico-disciplinare IUS/04 nell'ambito dei corsi di studio e delle attività didattiche riguardanti l'offerta formativa della Macroarea di Giurisprudenza; nel seguire le tesi di laurea, svolgere attività di orientamento e tutorato agli studenti.

Tipologia impegno scientifico:

L'impegno scientifico richiesto consiste nell'approfondimento dei temi rientranti nel settore scientifico-disciplinare IUS/04.

Pubblicazioni scientifiche da presentare e arco temporale:

numero massimo 10 (dieci), con l'obbligo di presentare anche pubblicazioni relative agli ultimi cinque anni calcolati a partire dal 1° gennaio del quinto anno anteriore all'anno di pubblicazione del bando, pena l'esclusione dalla procedura.

Art. 2

Requisiti per l'ammissione

1. Sono ammessi a partecipare alla procedura i ricercatori a tempo indeterminato in servizio presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" che abbiano conseguito l'abilitazione scientifica nazionale ai sensi dell'art. 16 della legge n. 240/2010 per il settore concorsuale e per le funzioni oggetto del procedimento ovvero per funzioni superiori purché non già titolari delle medesime funzioni superiori.

2. Sono altresì richiesti, a pena di esclusione, i seguenti requisiti:

- a) non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stati dichiarati decaduti da un impiego statale, ai sensi dell'art. 127, lettera d), del D.P.R. n. 3 del 1957;
- b) godere dei diritti civili e politici;
- c) avere idoneità fisica al servizio continuativo e incondizionato all'impiego (*Tale requisito non è richiesto ai portatori di handicap*);
- d) essere in regola con le leggi sugli obblighi di leva (*Tale requisito è richiesto ai soli cittadini italiani di sesso maschile nati entro il 1985*);
- e) non aver riportato condanne penali o altre misure che escludano dall'assunzione in servizio o siano causa di destituzione da impieghi presso pubbliche amministrazioni;
- f) non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo.

3. I requisiti prescritti indicati nel bando devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura.

4. **Non sono ammessi a partecipare alla procedura** coloro i quali, al momento della presentazione della domanda, abbiano un grado di parentela o affinità entro il quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento che effettua la chiamata, con il Rettore, con il Direttore generale o con un componente del Consiglio di amministrazione dell'Ateneo.

5. L'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e per il trattamento sul lavoro.



Art. 3

Domande di ammissione

1. Per partecipare alla procedura valutativa i candidati redigono la domanda secondo lo schema pubblicato, unitamente al bando, sul sito dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" all'indirizzo <http://concorsi.uniroma2.it> ed allegato al presente decreto (Allegato A).
2. I candidati devono presentare la domanda debitamente firmata, unitamente agli allegati indicati nel presente articolo alle lettere a), b), c), d), e), **a pena di esclusione, entro il termine perentorio di trenta giorni, a decorrere dal giorno successivo a quello della pubblicazione del bando sul sito dell'Ateneo**, utilizzando una tra le seguenti modalità:
 - 1) consegna a mano all'Ufficio Protocollo dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", ubicato in Roma (00133), Via Cracovia, 50 (Edificio C – 2° piano – stanza n. 207 - nei giorni dal lunedì al venerdì dalle ore 9 alle ore 13);
 - 2) spedizione a mezzo di raccomandata a/r, indirizzata al Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Via Cracovia, 50 – 00133 Roma. Ai fini dell'accertamento della tempestività di presentazione della domanda fa fede il timbro dell'Ufficio postale accettante.
3. In caso di consegna a mano o di spedizione a mezzo raccomandata a/r, sulla busta contenente la domanda e i relativi allegati devono essere riportati in stampatello i seguenti dati:
 - cognome, nome e indirizzo del candidato;
 - domanda procedura valutativa per la chiamata a professore di seconda fascia – Rif. _____;
 - settore concorsuale;
 - settore scientifico disciplinare;
 - Dipartimento
- 3) invio a mezzo posta elettronica certificata (PEC), inoltrando in formato PDF all'indirizzo protocollo@pec.torvergata.it la domanda di partecipazione e i relativi allegati, citando nell'oggetto: "PEC domanda procedura professore di seconda fascia – Rif. _____" e indicando, altresì, il settore concorsuale e scientifico disciplinare. Non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Si precisa che la validità della trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica, ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 del 2005.
4. **Nella domanda i candidati sono tenuti dichiarare sotto la propria responsabilità:**
 - 1) il nome ed il cognome (*le donne coniugate devono indicare il cognome da nubile*);
 - 2) il luogo e la data di nascita;
 - 3) la cittadinanza posseduta;
 - 4) il codice di identificazione personale (codice fiscale);
 - 5) il possesso dell'abilitazione scientifica nazionale con indicazione del/dei settore/i per il/i quale/i si è conseguita l'abilitazione e l'anno di conseguimento;
 - 6) di non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo;
 - 7) il comune nelle cui liste elettorali sono iscritti, ovvero i motivi della mancata iscrizione o della cancellazione dalle liste elettorali medesime (*I cittadini stranieri devono dichiarare di*



- godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza o i motivi del mancato godimento);*
- 8) il godimento dei diritti civili e politici;
 - 9) di essere immuni da condanne penali o le eventuali condanne penali riportate (*anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto, perdono giudiziale o sentenza di patteggiamento*) e i procedimenti penali in corso o pendenti eventualmente a proprio carico;
 - 10) l'attuale posizione nei riguardi degli obblighi leva (*tale requisito è richiesto ai soli cittadini italiani di sesso maschile nati entro il 1985*);
 - 11) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni e le cause di risoluzione di precedenti rapporti di impiego pubblico;
 - 12) di non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione per persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego statale ai sensi dell'art. 127, comma 1, lettera d) del D.P.R. 10 gennaio 1957, n. 3;
 - 13) di avere adeguata conoscenza della lingua italiana (*tale dichiarazione deve essere resa solo dai cittadini stranieri*);
 - 14) di avere l'idoneità fisica al servizio continuativo e incondizionato all'impiego, cui la procedura si riferisce (*tale requisito non è richiesto ai candidati portatori di handicap*);
 - 15) di non avere un grado di parentela o affinità entro il quarto grado compreso con un professore appartenente al Dipartimento che effettua la chiamata, con il Rettore, con il Direttore generale o con un componente del Consiglio di amministrazione dell'Ateneo.

5. I candidati devono allegare alla domanda:

- a) *curriculum vitae*, redatto in lingua italiana e/o in lingua inglese, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, siglato in ogni pagina, con l'esplicita indicazione che tutto quanto in esso dichiarato corrisponde a verità, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445 del 2000. Il *curriculum vitae* deve contenere l'attività scientifica svolta (*le pubblicazioni scientifiche devono essere in regola con la normativa sulla stampa alla data di scadenza di presentazione della domanda*), l'esperienza didattica maturata e l'indicazione dei periodi di congedo di documentata assenza dal servizio, previsti dalla normativa vigente, diversi da quelli per motivo di studio;
- b) elenco, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, delle pubblicazioni, che il candidato intende produrre **nel numero massimo e nell'arco temporale di cui al presente articolo**, da presentarsi con le modalità di cui al successivo articolo 4 rubricato "Titoli e pubblicazioni";
- c) elenco, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, dei titoli che si ritengono utili ai fini della procedura comparativa, da presentarsi con le modalità di cui al successivo articolo 4;
- d) copia del documento di identità;
- e) copia del codice fiscale.

6. Non si terrà conto delle domande consegnate o spedite o inoltrate successivamente alla scadenza del termine perentorio stabilito dal presente articolo.

7. Nelle domande devono essere indicati la residenza e/o il domicilio e l'indirizzo e-mail, eletti dai candidati ai fini della presente procedura, nonché un recapito telefonico. Ogni eventuale variazione dovrà essere tempestivamente comunicata alla Direzione V – Divisione 4 – Ufficio Concorsi



dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata".

8. L'Amministrazione declina ogni responsabilità nell'ipotesi di dispersione delle comunicazioni dalla stessa inviate, ove tale dispersione sia da imputarsi a:

- inesatta indicazione dei recapiti da parte del candidato nella domanda di partecipazione;
- mancata o non tempestiva comunicazione dell'avvenuto mutamento dei recapiti inizialmente indicati dal candidato nella domanda di partecipazione;

né assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali, telegrafici o per eventuale illeggibilità dei file trasmessi tramite PEC, che non siano imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa o che siano imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

9. I candidati riconosciuti portatori di handicap ai sensi della legge n. 104 del 1992, nella domanda di partecipazione dovranno fare esplicita richiesta, in relazione al proprio handicap, riguardo all'ausilio necessario e/o all'eventuale necessità di tempi aggiuntivi per l'espletamento delle prove, ai sensi della legge suddetta. In tal caso dovranno allegare apposito certificato rilasciato dalla competente struttura sanitaria pubblica.

10. Ai sensi della normativa vigente non è richiesta l'autenticazione della sottoscrizione della domanda.

Art. 4

Titoli e pubblicazioni

1. Le pubblicazioni, i documenti e i titoli posseduti e ritenuti utili ai fini della procedura vanno inviati **nel termine perentorio di cui all' articolo 3.2 del presente bando** utilizzando una tra le seguenti modalità:

- 1) **in un apposito plico (*separato da quello della domanda*) esclusivamente su supporto informatico di memorizzazione (cd-rom non riscrivibile, con indicazione del nominativo del candidato trascritto a mano) in formato pdf:**
 - indirizzato al Magnifico Rettore dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata", Via Cracovia, 50 - 00133 Roma (per raccomandata a/r) oppure
 - consegnato a mano presso l'Ufficio Protocollo dell'Università ubicato al predetto indirizzo (Edificio C – 2° piano – stanza 207 - nei giorni dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 13.00).

Nel suddetto plico devono essere altresì inseriti (in formato cartaceo) il curriculum vitae, redatto in lingua italiana e/o in lingua inglese, datato e sottoscritto con firma autografa in calce e siglato in ogni pagina; **l'elenco delle pubblicazioni**, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, e **l'elenco dei titoli**, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, già allegati alla domanda.

Sul plico citato devono essere riportati i seguenti dati:

- il cognome, il nome e l'indirizzo del candidato;
- la dicitura "pubblicazioni, documenti e i titoli - procedura valutativa per la chiamata a professore di seconda fascia – Rif. _____";
- il settore concorsuale;
- il settore scientifico disciplinare;
- il Dipartimento;

- 2) **a mezzo posta elettronica certificata (PEC)**, inoltrando le pubblicazioni, i documenti e i titoli in formato PDF all'indirizzo protocollo@pec.torvergata.it, citando nell'oggetto: "PEC



pubblicazioni relative a procedura valutativa professore di seconda fascia – Rif. _____” e indicando, altresì, il settore concorsuale e scientifico disciplinare. Si raccomanda di considerare per singola PEC un limite dimensionale massimo degli allegati pari a 30 Mbyte. Non saranno presi in considerazione le pubblicazioni, i documenti e i titoli inviati da un indirizzo di posta elettronica non certificata. Si precisa che la validità della trasmissione del messaggio di posta elettronica certificata è attestata rispettivamente dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica, ai sensi dell’art. 6 del D.P.R. n. 68 del 2005.

2. L’Amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali, telegrafici o per eventuale illeggibilità dei file inviati tramite PEC o caricati su qualsivoglia supporto informatico, che non siano imputabili a colpa dell’Amministrazione stessa o che siano imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore.

3. Ai sensi della normativa vigente la Pubblica Amministrazione non può accettare certificati contenenti informazioni già in possesso della Pubblica Amministrazione italiana, pertanto, in tal caso, saranno accettate solo le autocertificazioni.

4. I cittadini italiani e dell’Unione Europea possono produrre le pubblicazioni, i documenti ed i titoli avvalendosi delle modalità previste dagli articoli 19, 19-bis, 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss. mm. ii. (cfr. Allegati B e C al presente Bando).

5. Ai cittadini non appartenenti ai Paesi dell’Unione Europea si applicano le disposizioni contenute nell’art. 3, commi 2, 3 e 4, del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm.ii.

6. L’Amministrazione provvederà ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell’art. 71 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e ss.mm.ii.

7. Per i lavori stampati all’Estero deve risultare la data e il luogo di pubblicazione.

8. Per i lavori stampati in Italia entro il 1° settembre 2006 devono essere adempiuti gli obblighi previsti dall’art. 1 del d.lgt. n. 660 del 1945. Per i lavori stampati in Italia dal 2 settembre 2006 devono essere adempiuti gli obblighi previsti dalla legge n. 106 del 2004 e dal D.P.R. n. 252 del 2006.

9. Le pubblicazioni ed i titoli devono essere prodotti nella lingua originale. La Commissione di cui al successivo articolo 7 ha facoltà di richiedere una traduzione in lingua italiana o inglese. Parimenti, l’Amministrazione si riserva di richiedere al candidato, in un qualunque momento della procedura, una traduzione ufficiale, che dovrà essere redatta dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare oppure da un traduttore ufficiale.

10. Non saranno presi in considerazione le pubblicazioni, i documenti e i titoli spediti o consegnati dopo la scadenza del termine di cui all’art. 3.2 del presente bando.

11. Le pubblicazioni scientifiche devono essere numerate in ordine progressivo corrispondente all’elenco prodotto dal candidato ed allegato alla domanda ed al plico di cui al presente articolo.

12. Le pubblicazioni contenute nell’elenco prodotto dal candidato ma non presentate o la presentazione di pubblicazioni su supporto informatico di memorizzazione non leggibile non verranno prese in considerazione dalla commissione giudicatrice.

13. Qualora un candidato presenti un numero di pubblicazioni superiore a quello stabilito dal bando, la Commissione procederà alla valutazione delle pubblicazioni, nell’ordine specificato nell’elenco delle pubblicazioni prodotto dal candidato, fino al raggiungimento del limite previsto dal presente bando.

14. Per le pubblicazioni in collaborazione, il candidato può allegare dichiarazione che attesti il proprio contributo. In mancanza, le pubblicazioni in collaborazione, possono essere valutate purché sia possibile enucleare l'apporto individuale del candidato.

15. Non è consentito il mero riferimento a pubblicazioni, documenti e titoli presentati a qualsiasi titolo presso questa o altra Amministrazione.

Art. 5

Rinuncia alla procedura

1. I candidati che, proposta domanda di ammissione alla procedura, intendano rinunciare a partecipare alla procedura stessa, potranno presentare la dichiarazione di rinuncia, debitamente sottoscritta e corredata dalla fotocopia del documento di identità, utilizzando una tra le seguenti modalità:

- 1) invio a mezzo posta elettronica, in formato PDF all'indirizzo: concorsi@uniroma2.it;
- 2) invio a mezzo posta elettronica certificata (PEC), in formato PDF, all'indirizzo protocollo@pec.torvergata.it.

2. Tale rinuncia è irrevocabile.

Art. 6

Esclusione dalla procedura

1. I candidati sono ammessi alla procedura valutativa con riserva.
2. L'esclusione dalla procedura per difetto dei requisiti può essere disposta in ogni momento con decreto rettorale motivato che viene notificato al candidato escluso.

Art. 7

Commissione esaminatrice

1. La commissione è composta da tre professori di prima fascia appartenenti al settore concorsuale nonché al settore scientifico-disciplinare oggetto del bando, in maggioranza esterni ai ruoli dell'Ateneo, anche attivi in università o centri di ricerca di Paesi OCSE. In caso di impossibilità oggettiva di nomina di professori di prima fascia appartenenti al settore scientifico-disciplinare oggetto del bando è possibile nominare professori di prima fascia appartenenti ad altri settori scientifico-disciplinari del settore concorsuale indicato nel bando.
2. I componenti della commissione sono individuati tra i professori ordinari in possesso dei requisiti, di cui alla delibera ANVUR n. 132 del 13 settembre 2016, punto 2.
3. Non possono far parte delle commissioni coloro che abbiano ottenuto una valutazione negativa ai sensi dell'art. 6, comma 8, della legge n. 240 del 2010.
4. Entro 30 giorni dalla data di scadenza del bando il Dipartimento proponente designa un componente della commissione e predispone una lista di quattro professori, dalla quale vengono sorteggiati due componenti effettivi.
5. Il sorteggio di cui al precedente comma viene effettuato dal Dirigente della Direzione V dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" e dal Responsabile dell'Ufficio Concorsi del suddetto Ateneo, in seduta pubblica. Delle operazioni di sorteggio viene redatto apposito verbale.
6. La commissione è nominata con decreto rettorale, pubblicato sul sito dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" alla pagina <http://concorsi.uniroma2.it>.
7. Dalla data di pubblicazione del decreto rettorale di nomina della commissione decorre il termine

di quindici giorni per l'eventuale riconsiderazione dei commissari da parte dei candidati. Decorso tale termine e, comunque, dopo l'insediamento della commissione, non sono ammesse istanze di riconsiderazione. Le eventuali cause di incompatibilità e le modifiche dello stato giuridico intervenute successivamente alla nomina non incidono sulla qualità di componente della commissione.

8. Per quanto non previsto dal presente articolo, si applica l'art. 6 del Regolamento per la disciplina della chiamata di professori di prima e seconda fascia.

Art. 8

Lavori della Commissione

1. La commissione individua al suo interno un presidente e un segretario.
2. La commissione svolge i lavori alla presenza di tutti i componenti e assume le proprie deliberazioni a maggioranza assoluta.
3. La commissione si avvale di strumenti telematici di lavoro collegiale.
4. La commissione, previa dichiarazione dei singoli componenti della insussistenza di cause di incompatibilità e di assenza di conflitto di interessi tra di loro, nell'ambito dei criteri generali di valutazione stabiliti dal Dipartimento, predetermina i criteri per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum complessivo e dell'attività didattica dei candidati, ispirati a standard internazionalmente riconosciuti, ove applicabili, esaminando in particolare:
 - a) per quanto riguarda la produzione scientifica del candidato, da effettuarsi previa individuazione dell'apporto individuale nei lavori in collaborazione:
 - I) originalità e innovatività della produzione scientifica e rigore metodologico;
 - II) congruenza dell'attività del candidato con le discipline comprese nel settore concorsuale e nei settori scientifico-disciplinari di cui alla procedura;
 - III) rilevanza scientifica della collocazione editoriale delle pubblicazioni e loro diffusione all'interno della comunità scientifica;
 - IV) continuità temporale della produzione scientifica, anche in relazione all'evoluzione delle conoscenze dello specifico settore scientifico disciplinare;
 - b) per quanto riguarda l'attività scientifica e didattica, nonché i servizi prestati:
 - I) l'attività di coordinamento e di organizzazione a gruppi di ricerca e la partecipazione a essi;
 - II) l'attività didattica frontale in corsi di laurea, di laurea magistrale, di dottorato di ricerca e di master universitari, presso università italiane e straniere, nonché il coordinamento di iniziative in campo didattico svolte in ambito nazionale e internazionale;
 - III) l'attività in campo clinico relativamente ai settori concorsuali, nonché ai settori scientifico-disciplinari in cui siano richieste specifiche competenze.
5. È previsto lo svolgimento di una prova di idoneità didattica, le cui modalità sono definite dalla Commissione nella medesima seduta in cui vengono definiti i criteri per la valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum complessivo e dell'attività didattica dei candidati.
6. Il candidato giudicato non idoneo è escluso dal prosieguo della procedura di valutazione.
7. La commissione può prevedere la verifica della conoscenza della lingua italiana per i candidati stranieri.
8. La data, l'orario ed il luogo della convocazione per la prova didattica e dell'eventuale verifica della conoscenza della lingua italiana per i candidati stranieri, verranno pubblicati sul sito dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" e notificati ai candidati interessati tramite posta elettronica almeno 20 giorni prima del rispettivo svolgimento.

9. Per essere ammessi a sostenere detta valutazione i candidati dovranno essere muniti di un idoneo documento di riconoscimento provvisto di fotografia. La mancata presentazione di un candidato è considerata esplicita e definitiva manifestazione della volontà di rinunciare alla procedura.

10. Al termine dei lavori la commissione individua il candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattico-scientifiche per le quali è stato emesso il bando.

Art. 9

Termine di conclusione del procedimento

1. La commissione deve concludere i propri lavori entro due mesi dalla data del decreto rettorale di nomina. Il Rettore può prorogare, una sola volta e per non più di due mesi, il termine per la conclusione della procedura per comprovati ed eccezionali motivi segnalati dal presidente della commissione. Nel caso in cui i lavori non si siano conclusi entro i termini della proroga, il Rettore, con provvedimento motivato, avvia le procedure per la sostituzione della commissione ovvero dei componenti ai quali siano imputabili le cause del ritardo, stabilendo nel contempo un nuovo termine per la conclusione dei lavori.

Art. 10

Accertamento regolarità degli atti concorsuali

1. Gli atti della commissione consistono nei verbali di ogni singola riunione, di cui fanno parte integrante i giudizi collegiali, resi dalla commissione su ogni candidato per ciascuna fase della procedura, e nella relazione finale riassuntiva dei lavori.

2. Entro dieci giorni dalla conclusione dei lavori il presidente della commissione o un componente a ciò delegato trasmettono gli atti alla Direzione V - Divisione 4 - Ufficio Concorsi dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" per la relativa verifica e l'approvazione dei verbali, che viene effettuata con decreto del Rettore nei successivi venti giorni.

3. Il decreto del Rettore di approvazione degli atti e la relazione finale sono pubblicati sul sito dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" alla pagina <http://concorsi.uniroma2.it>, vengono comunicati in via telematica a tutti i candidati e trasmessi, unitamente agli atti, al Dipartimento che ha richiesto la copertura del ruolo per i successivi adempimenti.

4. Nel caso in cui il Rettore riscontri irregolarità nello svolgimento della procedura, invia con provvedimento motivato gli atti alla commissione, assegnando un termine per i relativi adempimenti.

Art. 11

Chiamata

1. Entro due mesi dall'approvazione degli atti il Dipartimento propone al Consiglio di amministrazione la chiamata del candidato maggiormente qualificato ovvero decide di non proporre la chiamata. In tale ultimo caso in assenza di un'adequata e congrua motivazione, il Rettore chiede al Dipartimento di integrare la motivazione.

2. La deliberazione di proposta di chiamata è adottata a maggioranza assoluta dei professori di prima e seconda fascia ed è resa pubblica per via telematica.

3. La proposta di chiamata è sottoposta all'approvazione del Consiglio di amministrazione. In caso di approvazione della chiamata, il candidato idoneo è nominato nel ruolo di professore associato con decreto del Rettore, ferma restando l'assenza di cause di incompatibilità come previste dalla normativa, anche regolamentare, vigente in materia.

4. Per quanto non espressamente previsto nel presente articolo, trova applicazione l'art. 14 del

Regolamento per la disciplina della chiamata dei professori di prima e seconda fascia.

Art. 12

Diritti, doveri e trattamento economico e previdenziale

1. I diritti ed i doveri del docente sono quelli previsti dalle disposizioni di legge in materia di stato giuridico del personale docente.
2. Il trattamento economico e previdenziale è quello spettante ai professori associati previsto dalle leggi che ne regolano la materia.

Art. 13

Trattamento dei dati personali - Informativa

1. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679, il trattamento dei dati personali forniti nell'istanza di partecipazione, eventualmente comunicati con documenti integrativi della suddetta istanza o altrimenti acquisiti dall'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" (es. richiesta di verifica al casellario giudiziale; richieste di conferma dei titoli di studio a scuole, università, ecc.), è finalizzato all'espletamento e alla gestione della procedura concorsuale, comparativa o selettiva e all'eventuale procedimento di assunzione in servizio, nomina in ruolo, ecc., nonché, ove previsto dal bando, per la gestione delle graduatorie.
2. Il trattamento dei dati viene espletato presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" da parte di personale autorizzato. In particolare, i dati personali dei candidati sono trattati dai componenti della commissione, dagli uffici amministrativi preposti alle procedure concorsuali, comparative e selettive e da quelli preposti alla formalizzazione delle assunzioni, nomine in ruolo, ecc. ed è effettuato con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari al perseguimento delle predette finalità.
3. Titolare del trattamento è l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" nella persona del rappresentante legale il Rettore *pro tempore*, con sede in Roma (00133), Via Cracovia, 50, PEC direzione.generale@pec.uniroma2.it.
4. Il Responsabile della Protezione dei Dati può essere contattato scrivendo ai seguenti indirizzi: rpd@uniroma2.it o rpd@pec.torvergata.it ovvero inviando una comunicazione al seguente recapito: Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" - Responsabile della Protezione dei Dati, Via Cracovia, 50, 00133 Roma.
5. Il conferimento di tali dati è obbligatorio per valutare i requisiti di partecipazione e il possesso dei titoli. La loro mancata indicazione può precludere tale valutazione, con conseguente esclusione dalla procedura.
6. Per partecipare alla procedura concorsuale non è necessario conferire dati di natura particolare (per esempio, dati relativi allo stato di salute), salvo ove siano ritenuti necessari dal candidato per una migliore valutazione della propria posizione. In tal caso il trattamento comprende anche dati particolari (es. stato di salute e disabilità, dati giudiziari, ecc.), stante il fatto che il trattamento di questi dati è previsto dalle norme che regolano le procedure (es. per fornire idoneo supporto ai candidati con disabilità, per verificare i requisiti personali dei candidati, ecc.)
7. Gli esiti delle eventuali prove intermedie e le graduatorie finali saranno pubblicate secondo la normativa vigente.
8. Non sono previste comunicazioni a terzi se non a soggetti cui i dati devono essere trasmessi in adempimento a obblighi di legge, a soggetti che svolgono servizi per conto dell'Ateneo o, a



richiesta, a organi giudiziari e di controllo. Le medesime informazioni potranno essere comunicate alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico-economica del candidato assunto.

9. I dati saranno conservati in conformità alla normativa vigente in materia di conservazione della documentazione amministrativa.

10. Gli interessati hanno diritto di ottenere dall'Ateneo, nei casi previsti dal Regolamento UE 2016/679, l'accesso ai dati personali, la rettifica, l'integrazione, la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento ovvero di opporsi al trattamento medesimo (artt. 15 e ss.mm.ii del Regolamento). La richiesta potrà essere presentata inviando una comunicazione all'indirizzo mail concorsi@uniroma2.it o privacy@uniroma2.it.

11. Gli interessati, che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento, hanno il diritto di proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali (Garante Per La Protezione Dei Dati Personali, Roma Piazza Venezia 11, garante@garanteprivacy.it, <http://www.garanteprivacy.it>), come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

Art. 14

Responsabile del procedimento

Ai sensi degli artt. 4, 5 e 6 della legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è la Dott.ssa Annalisa De Cesare – Responsabile dell'Ufficio Concorsi (e-mail concorsi@uniroma2.it).

Art. 15

Disposizioni finali

Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando e, per quanto compatibile, si applica la vigente normativa universitaria.

Il presente decreto sarà acquisito alla raccolta nell'apposito registro di questa Amministrazione e pubblicato sul sito dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata" all'indirizzo <http://concorsi.uniroma2.it>

IL RETTORE

(Prof. Orazio Schillaci)



ALLEGATO A

SCHEMA DA SEGUIRE NELLA COMPILAZIONE DELLA DOMANDA
(da inviarsi su carta semplice)

Al Magnifico Rettore
dell'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata"
Direzione V – Divisione 4 – Ufficio Concorsi
Via Cracovia, 50
00133 ROMA

Il/la sottoscritto/a _____ (*indicare nome e cognome – le
donne coniugate dovranno indicare il cognome da nubile*), nato/a a _____
(provincia di _____) il _____ e residente in _____ (provincia di _____),
via _____ n. ____ C.A.P. _____, codice di identificazione personale
(codice fiscale) _____

CHIEDE

di essere ammesso/a a partecipare alla procedura valutativa ex art. 24, comma 6, della legge n. 240 del 2010 per chiamata di n. 1 professore universitario di ruolo di seconda fascia presso il Dipartimento di _____ per il settore concorsuale ____/____ – (*inserire declaratoria*), settore scientifico-disciplinare ____/____ – (*inserire declaratoria*), bandita con Decreto Rettorale n. _____ del ____/____/____ (Rif. _____).

A tal fine, consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere di formazione o uso di atti falsi, ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445 del 2000 e ss.mm.ii, il/la sottoscritto/a

DICHIARA

- 1) di essere cittadino _____;
 - 2) di essere in possesso dei seguenti requisiti:
 - di essere ricercatore a tempo indeterminato in servizio presso l'Università degli Studi di Roma "Tor Vergata";
 - di aver conseguito l'abilitazione scientifica nazionale ai sensi dell'art. 16 della legge n. 240 del 2010 nell'anno _____, per la _____ fascia per il settore concorsuale _____;
 - 3) di godere dei diritti civili e politici;
 - 4) di non essere stato escluso dall'elettorato politico attivo;
 - 5) di essere iscritto nelle liste elettorali del Comune di _____ (prov. _____)
- oppure** di non essere iscritto nelle liste elettorali per il seguente motivo:

*(I cittadini stranieri devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici anche negli Stati di appartenenza o di provenienza nonché la struttura amministrativa - Comune od altro organismo amministrativo - nelle cui liste elettorali sono iscritti _____
oppure i motivi della mancata iscrizione o cancellazione dalle liste medesime*



- _____);
- 6) di non aver riportato condanne penali **oppure** di aver riportato le seguenti condanne penali:
_____ data del provvedimento _____ autorità giudiziaria
che lo ha emesso _____ (da indicarsi anche se sia stata concessa amnistia, indulto
condono, perdono giudiziale o sentenza di patteggiamento);
- 7) di non avere procedimenti penali pendenti **oppure** di avere i seguenti procedimenti penali
pendenti: _____;
- 8) (per i soli cittadini italiani di sesso maschile nati entro il 1985) di avere la seguente posizione
quanto agli obblighi militari _____;
- 9) di aver prestato i seguenti servizi presso Pubbliche Amministrazioni _____
_____ (indicare qualifica, periodo,
amministrazione e le eventuali cause di risoluzione);
- 10) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso una pubblica amministrazione per
persistente insufficiente rendimento e di non essere stato dichiarato decaduto da un impiego
statale ai sensi dell'art. 127, primo comma, lettera d) del D.P.R. n. 3 del 1957;
- 11) di essere idoneo al servizio continuativo ed incondizionato all'impiego cui la procedura si
riferisce (tale dichiarazione non è richiesta ai candidati portatori di handicap);
- 12) di avere necessità dei seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi ai sensi dell'art. 20 della legge n. 104
del 1992, come risulta dall'allegata certificazione _____.
- 13) di non avere un grado di parentela o affinità entro il quarto grado compreso con un professore
appartenente al Dipartimento che effettua la chiamata, con il Rettore, con il Direttore generale o
con un componente del Consiglio di amministrazione dell'Ateneo;
- 14) l'indirizzo presso il quale desidera che vengano inviate eventuali comunicazioni è il seguente:

(indicare anche il numero di codice di avviamento postale, il recapito telefonico e l'indirizzo e-
mail)
riservandosi di comunicare ogni eventuale variazione degli stessi.

Il/la sottoscritto/a allega alla presente domanda:

- a) *curriculum vitae*, redatto in lingua italiana e/o in lingua inglese, datato e sottoscritto con
firma autografa in calce, siglato in ogni pagina, con l'esplicita indicazione che tutto quanto
in esso dichiarato corrisponde a verità, ai sensi degli articoli 46 e 47 del D.P.R. 445 del
2000;
- b) elenco, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, delle pubblicazioni **nel numero
massimo di cui all'art. 1 del presente bando**, presentate nel rispetto delle modalità
indicate nel bando;
- c) elenco, datato e sottoscritto con firma autografa in calce, dei titoli che si ritengono utili ai
fini della procedura valutativa, presentate nel rispetto delle modalità indicate nel bando;
- d) copia del documento di identità;
- e) copia del codice fiscale.

Il/la sottoscritto/a dichiara inoltre di aver preso visione del bando di procedura e di essere a
conoscenza che, ai sensi di quanto previsto dall'art. 4) del bando stesso, le pubblicazioni, i



documenti e i titoli posseduti e ritenuti utili ai fini della procedura comparativa vanno inviati **esclusivamente su supporto informatico (cd-rom non riscrivibile, con indicazione del nominativo del candidato trascritto a mano) in formato pdf in un apposito plico (separato dalla domanda)**, con suindicato nome e cognome, indirizzo ed estremi della procedura, unitamente a copia cartacea del *curriculum vitae*, e degli elenchi suindicati, identici a quelli allegati alla domanda.

Data _____

FIRMA _____(1)

 1 sottoscritto dichiara di aver preso visione e di accettare in modo pieno e incondizionato le disposizioni del bando, ivi incluso l'art. 13 "Trattamento dei dati personali- Informativa".

Data _____

FIRMA _____(1)

(1) Ai sensi della normativa vigente non è richiesta l'autenticazione della firma apposta in calce alla presente domanda.

ALLEGATO B

**DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DI CERTIFICAZIONI
E/O DI ATTO DI NOTORIETA'**

(ai sensi dell'art. 46 e dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/La sottoscritto/a _____ nato/a a _____
(provincia), il _____, attualmente residente in _____ (provincia),
Via/Piazza/Largo _____ n. _____ c.a.p. _____, codice
fiscale _____, recapito/i telefonico/i _____, email
_____ ; PEC _____

sotto la propria responsabilità e con piena consapevolezza e conoscenza delle sanzioni penali nel caso di dichiarazione non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato qualora l'Amministrazione, a seguito di controllo, riscontri la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione, di cui all'art. 75 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445

DICHIARA

Il sottoscritto allega fotocopia di documento di identità in corso di validità.

Letto, confermato e sottoscritto.

Luogo e data

Il dichiarante

(firma per esteso e leggibile)

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'Informativa Privacy, di cui all'articolo 13 del bando, cui la presente dichiarazione è allegata, e di avere conoscenza e consapevolezza delle finalità e delle modalità di trattamento dei propri dati.

Letto, confermato e sottoscritto.

Luogo e data

Il dichiarante

(firma per esteso e leggibile)

ALLEGATO C

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CONFORMITÀ ALL'ORIGINALE DI COPIA
(ai sensi dell'art. 19 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Il/La _____ sottoscritto/a _____ nato/a _____ a _____
_____ (provincia), il _____, attualmente residente in _____
_____ (provincia), Via/Piazza/Largo _____
_____ n. _____ c.a.p. _____, codice
fiscale _____, recapito/i telefonico/i _____,
email _____; PEC _____

sotto la propria responsabilità e con piena consapevolezza e conoscenza delle sanzioni penali nel caso di dichiarazione non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nonché della decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato qualora l'Amministrazione, a seguito di controllo, riscontri la non veridicità del contenuto della suddetta dichiarazione, di cui all'art. 75 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445

DICHIARA

Il sottoscritto allega fotocopia di documento di identità in corso di validità.

Letto, confermato e sottoscritto.

Luogo e data

Il dichiarante

(firma per esteso e leggibile)

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'Informativa Privacy, di cui all'articolo 13 del bando, cui la presente dichiarazione è allegata, e di avere conoscenza e consapevolezza delle finalità e delle modalità di trattamento dei propri dati.

Letto, confermato e sottoscritto.

Luogo e data

Il dichiarante

(firma per esteso e leggibile)



Nota esplicativa agli Allegati C) e D)

Le dichiarazioni sostitutive di certificazione, disciplinate dall'art. 46 del D.P.R. 20 dicembre 2000 n. 445 consentono all'interessato di sostituire a tutti gli effetti e a titolo definitivo, attraverso una propria dichiarazione sottoscritta, certificazioni amministrative relative a stati, qualità personali e fatti, quali per esempio:

- iscrizioni in albi e/o in elenchi tenuti da pubbliche amministrazioni;
- titolo di studio, esami sostenuti;
- qualifica professionale posseduta, titolo di specializzazione, di abilitazione, di formazione, di aggiornamento e di qualificazione tecnica.

A titolo puramente esemplificativo si riportano talune formule che possono essere trascritte nel facsimile di dichiarazione sostitutiva di certificazione:

- *di essere in possesso del seguente titolo di studio:*

_____ conseguito in data _____ presso _____ con
votazione _____;

- *di aver sostenuto i seguenti esami:*

_____ in data _____ presso _____ con votazione _____

- *di essere in possesso della seguente qualifica professionale:*

_____, conseguita in data _____
presso _____;

- *di essere in possesso del seguente titolo di specializzazione/abilitazione/formazione:*

_____ conseguito in data _____ presso _____ con
votazione _____;

- *di essere stato assegnista/contrattista/borsista ai sensi dell'art. ... della legge n. ... del ... presso:*

_____ dal _____ al _____;

Le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà disciplinate dall'art. 47 del D.P.R. 20 dicembre 2000 n. 445 sostituiscono non una certificazione amministrativa, ma un atto di notorietà che appartiene alla categoria delle "verbalizzazioni"

Con la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà possono essere attestati quindi:

i fatti, le qualità personali e gli stati a conoscenza del diretto interessato, non compresi nell'elenco



dei dati autocertificabili con dichiarazione sostitutiva di certificazione.

Con le dichiarazioni sostitutive di conformità all'originale di copia disciplinate dall'art. 19 del D.P.R. 20 dicembre 2000 n. 445 viene attestata la conformità all'originale di copia di un documento rilasciata da una pubblica amministrazione, di una pubblicazione, di un titolo di studio.

Le dichiarazioni sostitutive di conformità all'originale di copia possono essere sostituite dalla dichiarazione di conformità all'originale apposta in calce alla copia del documento.

I titoli/pubblicazioni dei quali si attesta la conformità all'originale possono essere inseriti in un'unica dichiarazione sostitutiva, purché siano indicati analiticamente ed espressamente, non essendo sufficiente allo scopo una generica espressione del tipo “tutti i documenti/pubblicazioni allegati alla domanda sono conformi all'originale”.

A titolo puramente esemplificativo si riportano talune formule che possono essere trascritte nel facsimile di dichiarazione sostitutiva di conformità all'originale di copia:

- *la copia della seguente pubblicazione dal titolo*

_____, di cui al
n. ____ dell'elenco “pubblicazioni” allegato alla domanda,
edita da _____ riprodotta per intero **oppure**
riprodotta per estratto da pag. _____ a pag. _____ e, quindi, composta da n. ____ fogli è
conforme all'originale;

- *la copia del seguente atto/documento*

_____,
conservato/rilasciato dalla seguente amministrazione pubblica
_____, composto da n. ____ fogli è conforme all'originale.